

Technical Service Instructions

Speed Lacing Mechanisms

- 1 Tightening** **2 Loosening**
- 3 Replacement**
Optional parts kit is available. (ESMSHMT44SLK)

* Service Instructions in further languages are available at: <http://si.shimano.com>
Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)

Einbauanleitung

Speed-Lacing-Systeme

- 1 Anziehen** **2 Lösen**
- 3 Auswechslung**
Optionaler Komponentensatz verfügbar. (ESMSHMT44SLK)

* Wartungsanweisungen in weiteren Sprachen sind verfügbar unter : <http://si.shimano.com>
Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten. (German)

Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις

Μηχανισμοί γρήγορου δεσίματος

- 1 Σφίξιμο** **2 Χαλάρωση**
- 3 Αντικατάσταση**
Διατίθεται κιτ προαιρετικών εξαρτημάτων. (ESMSHMT44SLK)

* Οδηγίες συντήρησης σε άλλες γλώσσες είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση : <http://si.shimano.com>
Σημείωση: οι προδιαγραφές μπορεί να τροποποιηθούν για λόγους βελτίωσης χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

Instructions de montage

Mécanismes de laçage rapide

- 1 Serrage** **2 Desserrage**
- 3 Remplacement**
Un kit de pièces en option est disponible. (ESMSHMT44SLK)

* Des consignes d'entretien sont disponibles dans d'autres langues, à l'adresse : <http://si.shimano.com>
Remarque : les spécifications peuvent être modifiées sans préavis. (French)

Istruzioni per l'assistenza tecnica

Meccanismi per la raggatura rapida

- 1 Stringere** **2 Allentare**
- 3 Sostituzione**
È disponibile un kit di componenti opzionale. (ESMSHMT44SLK)

* Le Istruzioni sono disponibili in altre lingue su : <http://si.shimano.com>
N.B.: le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso, in caso di migliorie. (Italian)

Tekniset huolto-ohjeet

Nauhojen pikakiristysjärjestelmä

- 1 Kiristää** **2 Löysentää**
- 3 Vaihto-osat**
Saatavana on erikseen hankittava osasarja. (ESMSHMT44SLK)

* Huolto-ohjeiden muita kieliversioita on saatavana osoitteesta : <http://si.shimano.com>
Huomaa: teknisiä tietoja voidaan parannusten vuoksi muuttaa ilmoittamatta. (Finnish)

Instrucciones de servicio técnico

Mecanismos de lazado de velocidad

- 1 Apriete** **2 Aflojar**
- 3 Sustitución**
Se dispone de un kit opcional de piezas. (ESMSHMT44SLK)

* Las instrucciones de servicio en otros idiomas están disponibles en: <http://si.shimano.com>
A tener en cuenta: las especificaciones están sujetas a cambios por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

Instruções para o serviço técnico

Mecanismos de Atacadores "Speed Lacing"

- 1 Apertar** **2 Desapertar**
- 3 Substituição**
Encontra-se disponível um kit de peças opcional. (ESMSHMT44SLK)

* Estão disponíveis Instruções de Serviço noutros idiomas no endereço : <http://si.shimano.com>
Note: as especificações estão sujeitas a alteração para fins de melhoramento sem aviso prévio. (Portuguese)

使用说明书

快速系带机制

- 1 系紧** **2 松开**
- 3 更换**
有部件套件可供选购。(ESMSHMT44SLK)

* 在 <http://si.shimano.com> 上可以找到用更多语言书写的操作规程。
产品改良时, 部分规格会有所变更, 恕不另行通知。(Chinese)

ご使用方法

スピードレーシング機構

- 1 締付け方** **2 緩め方**
- 3 交換方法**
別売のパーツキットがあります。(ESMSHMT44SLK)

* 取扱説明書は下記にてご覧いただけます。
<http://si.shimano.com>

Teknisk serviceanvisning

Hurtignøringsmekanismer

- 1 Sådan strammer du** **2 Sådan løsner du**
- 3 Udskiftelige dele**
Reservedelssæt kan tilkøbes. (ESMSHMT44SLK)

* Serviceanvisninger på andre sprog kan findes på : <http://si.shimano.com>
Bemærk: specifikationerne er vejledende og kan ændres uden forudgående varsel. (Danish)

사용방법

Speed Lacing 메커니즘

- 1 조임** **2 풀림**
- 3 교체**
옵션 부품 키트도 있습니다. (ESMSHMT44SLK)

* 다른 나라 언어로 된 취급설명서는 <http://si.shimano.com> 에서 이용할 수 있습니다.
여기 나와 있는 스펙들은 개선을 위하여 통지없이 변경될 수 있음을 양지하시기 바랍니다.(Korea)

Technische montage-instructies

Vetermechanismen

- 1 Aantrekken** **2 Losmaken**
- 3 Vervangen**
Optionele onderdelenset verkrijgbaar. (ESMSHMT44SLK)

* Montage-instructies in andere talen zijn te vinden op: <http://si.shimano.com>
Let op: specificaties kunnen zonder waarschuwing gewijzigd worden. (Dutch)

Anvisningar för teknisk service

Snabbsnöringsmekanismer

- 1 Åtdragning** **2 Uppspänning**
- 3 Byte**
Kit med extra tillbehör finns tillgängligt. (ESMSHMT44SLK)

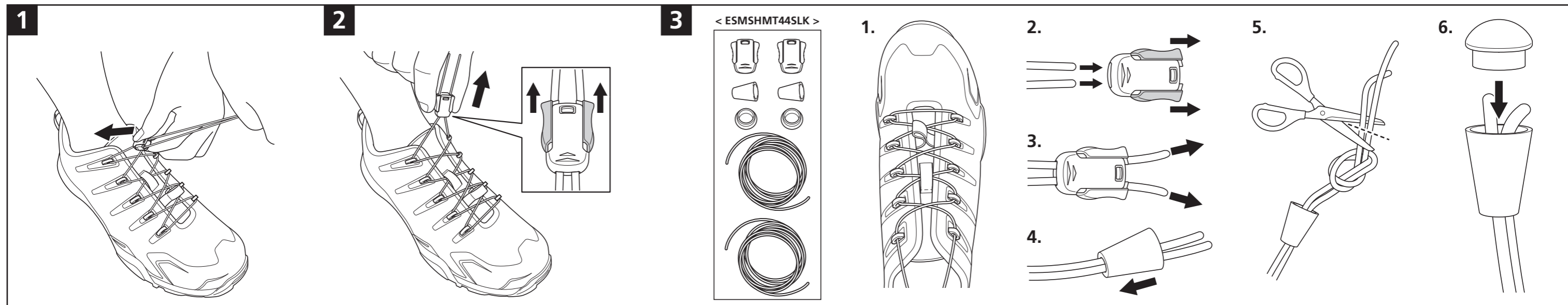
* Användarhandböcker på andra språk finns på: <http://si.shimano.com>
Obs! På grund av produktutveckling kan specifikationerna ändras utan föregående meddelande. (Swedish)



製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。
お客様相談窓口 株式会社 シマノ
☎ 0120-495-440 Fax.072-243-7847 堺市堺区老松町3丁77番地 〒590-8577

SHIMANO

SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003
SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, The Netherlands Phone: +31-402-612222
SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan



Technické a servisní pokyny

Rychlouzávěrací mechanismus

- 1 Dotahování
- 2 Uvolňování
- 3 Výměna
Možnost sady volitelných dílů. (ESMSHMT44SLK)

* Servisní pokyny v dalších jazykových verzích jsou dostupné na : <http://si.shimano.com>
Upozornění: Dalším vývojem může dojít ke změně specifikací bez upozornění. (Czech)

Techniczna instrukcja serwisowa

Mechanizmy szybkiego sznurowania

- 1 Zaciskanie
- 2 Luzowanie
- 3 Wymiana
Dostępny zestaw części opcjonalnych. (ESMSHMT44SLK)

* Instrukcje serwisowe w innych językach są dostępne na stronie : <http://si.shimano.com>
Uwaga: w przypadku wprowadzenia ulepszeń dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. (Polish)

Instrucțiuni pentru service

Mecanisme de strângere rapidă

- 1 Strângere
- 2 Desfacere
- 3 Înlocuire
Este disponibil un set de piese opțional. (ESMSHMT44SLK)

* Instrucțiunile de service sunt disponibile și în alte limbi la : <http://si.shimano.com>
Rețineți: în scopul îmbunătățirii produsului, specificațiile pot fi modificate fără notificare. (Romanian)

Technicko servisné pokyny

Mechanismus na rýchle šnurovanie

- 1 Uťahovanie
- 2 Uvolňovanie
- 3 Výměna
K dispozícii je voliteľná súprava. (ESMSHMT44SLK)

* Servisné pokyny v iných jazykoch sú dostupné na : <http://si.shimano.com>
Vezmite na vedomie: technické údaje z dôvodu vylepšovania podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. (Slovak)

Techninio aptarnavimo instrukcijos

Greičio suvarstymo mechanizmai

- 1 Priveržimas
- 2 Atlaisvinimas
- 3 Keitimas
Atskirai galima įsigyti pasirenkamų detalių rinkinį. (ESMSHMT44SLK)

* Aptarnavimo instrukcijas kitomis kalbomis rasite internete adresu : <http://si.shimano.com>
Pastaba: specifikacijos gali būti atnaujintos be papildomo pranešimo. (Lithuanian)

Технически сервисни инструкции

Механизми за скоростно оплитане

- 1 Затягане
- 2 Разхлабване
- 3 Подмяна
Като опция се предлага се комплект от части. (ESMSHMT44SLK)

* Сервисни инструкции на други езици са налични на : <http://si.shimano.com>
Моля, обърнете внимание: спецификациите могат да бъдат променени без предизвестие с цел подобрения. (Bulgarian)

Szerelési útmutató

Gyorsfűző mechanizmus

- 1 Meghúzás
- 2 Lazítás
- 3 Csere
Opció alkatrész készlet kapható. (ESMSHMT44SLK)

* A szerelési útmutatók más nyelveken is elérhetők a következő címen : <http://si.shimano.com>
Megjegyzés: a műszaki adatok külön értesítés nélkül megváltoztatásának jogát fenntartjuk! (Hungarian)

Tehniskās apkalpošanas instrukcijas

Ātra cauraukļojuma paņēmieni

- 1 Pievilšana
- 2 Atbrīvošana
- 3 Nomainīšana
Pieejams papildu rezerves daļu komplekts. (ESMSHMT44SLK)

* Apkalpošanas instrukcijas citās valodās ir pieejamas vietnē : <http://si.shimano.com>
Lūdzu, atcerieties: specifikācija var tikt mainīta un uzlabota bez iepriekšēja brīdinājuma. (Latvian)

Teknik Servis Talimatı

Hızlı Bağcık Mekanizmaları

- 1 Sıkma
- 2 Gevşetme
- 3 Değişirme
Opsiyonel parça kiti mevcuttur. (ESMSHMT44SLK)

* Diğer dillerde servis talimatı için, bkz : <http://si.shimano.com>
Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)

Инструкции по техническому обслуживанию

Механизмы быстрой шнуровки

- 1 Затягивание
- 2 Ослабление
- 3 Замена
Имеется дополнительный комплект деталей. (ESMSHMT44SLK)

* Инструкции по техническому обслуживанию на других языках доступны на : <http://si.shimano.com>
Внимание! Изменение технических параметров в целях улучшения происходит без предварительного уведомления. (Russian)

Tehnilise hoolduse juhised

Kiirnõõrimise mehhanism

- 1 Pingutamine
- 2 Vabastamine
- 3 Asendamine
Saadaval varuosade komplekt. (ESMSHMT44SLK)

* Teistes keeltes olevad hooldusjuhendid on saadaval veebilehel : <http://si.shimano.com>
Pane tähele: spetsifikatsioonid võivad arenduse jooksul ilma ette teatamata muutuda. (Estonian)

Техничка упутства за сервисирање

Механизми за брзо притезање пертли

- 1 Притезање
- 2 Отпуштање
- 3 Замена
Доступан је комплет са опционалним деловима. (ESMSHMT44SLK)

* Сервисна упутства на следећим језицима доступна су на адреси : <http://si.shimano.com>
Напомена: Спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

Tekniske serviceinstruksjoner

Hurtige eikeleggingsmetoder

- 1 Stramme
- 2 Løsne
- 3 Utskiftning
Ekstra delesett er tilgjengelig. (ESMSHMT44SLK)

* Serviceinstruksjoner på flere språk finnes på : <http://si.shimano.com>
Merk: spesifikasjoner kan endres for forbedringer uten forvarsel. (Norwegian)

Tehnična servisna navodila

Mehanizem za hitro zavezovanje

- 1 Zategovanje
- 2 Popuščanje
- 3 Zamenjava
Na voljo so tudi dodatni kompleti. (ESMSHMT44SLK)

* Servisna navodila v drugih jezikih so na voljo na spletni strani : <http://si.shimano.com>
Prosimo pomnite: z namenom izboljšanja izdelka se lahko lastnosti spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

Servisne upute

Mehanizam brzog zatezanja vezica

- 1 Zatezanje
- 2 Otpuštanje
- 3 Zamjena
Rezervni dijelovi dostupni su zasebno. (ESMSHMT44SLK)

* Servisne upute na drugim jezicima dostupne su na : <http://si.shimano.com>
Opaska: Zbog unaprjeđenja specifikacije se mogu mijenjati bez prethodne najave. (Croatian)

